

## NESTE NÚMERO

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| <b>EDITORIAL</b>                     | 1     |
| <b>EM FOCO</b>                       | 1     |
| ⇒ Dir. Qualidade e Planeamento       | 1     |
| ⇒ Novas Ideias para Ganhar           | 2     |
| ⇒ Hovione procura massa cinzenta     | 2     |
| ⇒ Foi há 20 anos...                  | 3     |
| ⇒ Donativos em 2001                  | 4     |
| ⇒ Concurso "As Melhores Secretárias" | 5     |
| ⇒ Diagnóstico de GRH                 | 5     |
| ⇒ Sharepoint - A Intranet da Hovione | 5     |
| <b>SAÚDE, SEGURANÇA E AMBIENTE</b>   | 4     |
| ⇒ O enfarte do miocárdio             | 4     |
| <b>O GRUPO HOVIONE</b>               | 6     |
| <b>NOTÍCIAS DAS EQUIPAS</b>          | 6 e 7 |
| <b>RECURSOS HUMANOS</b>              | 8     |

## EDITORIAL

Editar esta revista tornou-se mais fácil: já não temos falta de material ou de notícias, que nos chegam de todos os lados da Empresa, com interesse e em grande número! No último editorial falamos em aumentar fotografias e diminuir texto, mas achámos que não estaríamos a fazer justiça aos colaboradores desta edição, e foram tantos, se prescindissemos deste ou daquele contributo. Muito obrigado!

Neste editorial destacamos algumas das notícias que fazem esta newsletter, começando pelo novo programa de recrutamento de pós-graduados para virem enriquecer todas as áreas técnicas da Hovione; com esta iniciativa a Hovione pretende tornar-se numa das primeiras escolhas para uma carreira industrial para jovens portugueses com massa cinzenta.

Também falamos dum acontecimento triste que ocorreu há 20 anos, e do qual tentamos tirar lições e ensinamentos no domínio da segurança industrial; do artigo ressalta a ideia essencial que temos que ser humildes perante o risco mas sempre vigilantes e treinados nas melhores técnicas. Na área da comunicação e distribuição da informação, o DIBS está a introduzir uma nova ferramenta na gestão de documentos, o Sharepoint, que virá facilitar a agilizar a troca e arquivo de ficheiros actualizados. E porque as ideias são sempre bem-vindas, temos Novas Ideias para Ganhar, e um novo sistema para as recompensar.

Em Macau, a Hovione festejou mais um Ano Novo Chinês, o ano do Cavalo, e portanto a todos desejamos San Nin Fai Lok! (PV)

## EM FOCO

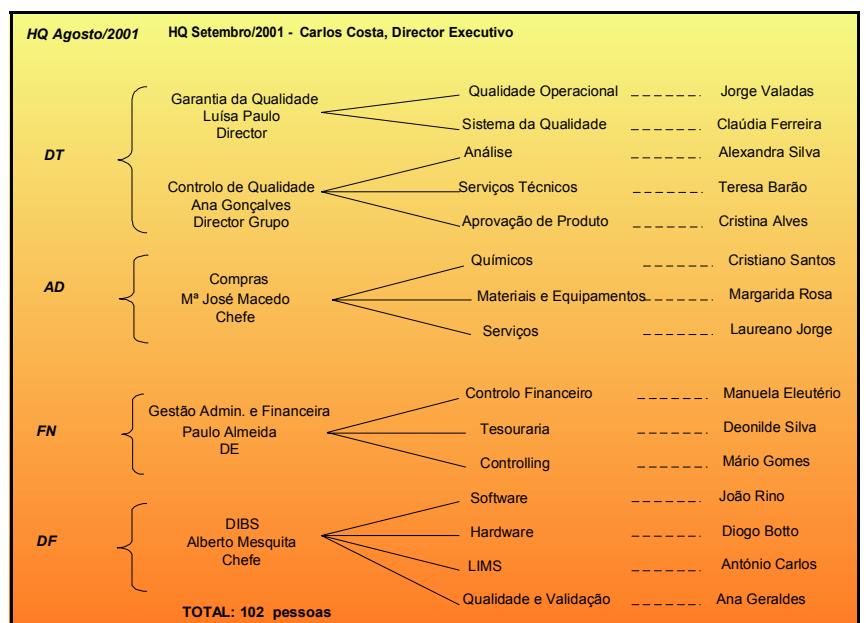
### DIRECÇÃO DA QUALIDADE E PLANEAMENTO

A Direcção da Qualidade e Planeamento (DP), chefiada por Carlos Costa, veio reunir algumas das anteriores Direcções tais como a Qualidade (Garantia e Controlo de Qualidade), Administrativa, Financeira e o Departamento de Informática. A razão que levou a juntar todas estas áreas operacionais numa só Direcção deve-se à definição das prioridades de planeamento da fábrica de Loures que necessitem de coordenação entre elas ou que tenham implicações financeiras.

Assim cria-se um nível de coordenação com poder de decisão mais adequado para fazer face às necessidades e novos desafios da empresa. O facto de juntar estas diferentes áreas permite ainda uma maior eficiência, maior celeridade no poder de decisão, coesão e melhor comunicação entre as várias áreas agora reunidas.

Na DP temos agora um grupo rico em diversidade, relativamente às suas origens e experiências profissionais: o Carlos Costa e a Claudia Ferreira vieram de Macau; o Jorge Valadas, da Produção para a Garantia da Qualidade; a Maria José Macedo e a Ana Gonalves da Garantia da Qualidade para as Compras e DIBS respectivamente; o António Carlos Silva, da Análise para o DIBS. Temos ainda a antiga AD que deu origem ao Departamento de Compras e a Direcção Financeira, que passou a Gestão Administrativa e Financeira, com Paulo

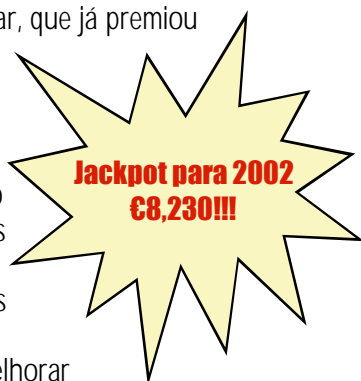
Almeida como Direc-tor Executivo Financeiro que recebeu algumas das tarefas administrativas da AD, nomeadamente a gestão do POE e a parte da carteira de seguros. O Controlo de Qualidade que também está inserido na DP fez também alterações significativas na organização dos laboratórios. Desde Novembro de 2001 que a Direcção da Qualidade e Planeamento, à excepção dos laboratórios do Controlo de Qualidade, está totalmente localizada no Ed. 18, um edifício moderno, com óptimas instalações e com muitas vantagens ao nível da sua funcionalidade. (CC)



## NOVAS IDEIAS PARA GANHAR

O Concurso de Ideias para ganhar, que já premiou dezenas de vencedores com viagens à Madeira, observações das baleias nos Açores e uma participação decisiva na claque do Portugal-Alemanha durante o Euro 2000, está de malas aviadas para uma nova edição, cheia de ideias e de prémios. Temos várias inovações.

Em primeiro lugar, houve que melhorar consideravelmente o apoio administrativo do concurso e o acompanhamento da implementação das ideias. Com efeito, o Juri aprovava, aprovava, mas não havia depois maneira de verificar se as ideias estavam a ser aplicadas! Logo de início, em Junho de 2001, o Juri passou a incluir três técnicos de grande experiência e mérito - José Rato, Emídio Barata e Rui Centeno - que foram essenciais para se poder apreciar as ideias muito mais rapidamente, e para se poder fazer a



ligação à sua implementação, tarefa essa do Rui Centeno. Em segundo lugar, reconhecemos que não havia maneira de dar execução às dezenas acumuladas de ideias aceites; o José Rato avaliou-as todas, e escolheu as 5 melhores, para implementação imediata. É o que está a acontecer na Hovione. Em terceiro lugar, Noé Carreira decidiu tomar um interesse directo no Concurso, propondo um tema novo por trimestre. As ideias propostas que vão ao encontro do tema trimestral recebem recompensa dupla, tal como as que se referem a aumento de produtividade e redução de custos. São eles: Março-Junho 2002: Redução do consumo de utilidades Julho- Setembro 2002: Aumento de produtividade de pessoas e equipamentos Outubro-Dezembro 2002: Melhoria de Segurança e Ambiente Janeiro-Fevereiro 2003: Melhoria da comunicação interna De seguida, procuramos melhorar o regulamento para fomentarmos a cooperação entre as equipas de trabalho e os seus responsáveis de área: o responsável de área vai ser

o elemento chave no acompanhamento da implementação das ideias propostas pelas suas equipas. O responsável que tiver mais ideias implementadas, no fim do ano, ganha um viagem e a melhor equipa também.

Para além dos prémios, das rifas e das viagens trimestrais, passamos também a ter três novos prémios anuais: a Melhor Ideia, o Melhor Responsável, a Melhor Equipa. The best! Este é um elemento essencial do nosso programa de melhoria continua. Para ao ano iremos aprofundá-lo ainda mais, estudando a introdução de círculos de qualidade, em adição ao Concurso. (PV)

## HOVIONE PROCURA MASSA CINZENTA

Portugal tem óptimas cabeças, mas será que a indústria tem sabido atraí-las e tirar partido delas? O primeiro e, até hoje, único prémio Nobel científico Português foi o Prof. Egas Moniz pelas suas inovações no campo da neurocirurgia. Egas Moniz foi também o pai da Angiografia. Ainda nos anos 40, o Prof. Maia Loureiro inventou e patenteou a fermentação submergida aeróbica, que utilizou para a preparação de vacinas. Durante a II Grande Guerra deslocou-se a Inglaterra, a pedido de Fleming e Florey, para introduzir esta sua técnica no fabrico da penicilina. A Hovione é desde 1959 um elo chave na indústria farmacêutica mundial. As multinacionais farmacêuticas, assim como as Biotechs cotadas no Nasdaq, encontram na Hovione um parceiro que desenvolve vias de síntese inovadoras para a produção de princípios activos farmacêuticos. Os seus grupos de pesquisa em Loures e em Nova Jersey (EUA) trabalham em equipa com os cientistas desses laboratórios farmacêuticos - maioritariamente americanos, alemães e japoneses - e todos usam a mesma língua: a Ciência. São já 70 os técnicos que na Hovione desenvolvem e patenteiam novos processos para os medicamentos de amanhã.

A actividade da Hovione vai desde o desenvolvimento em laboratório até à produção industrial do produto comercializado. Deste trabalho têm saído novas terapias para o cancro, o Alzheimer, o HIV e várias outras doenças. A satisfação do profissional é, portanto, dupla: trabalha numa área de base científica inovadora e desse trabalho resultam produtos que salvam vidas ou tornam a vida melhor. O alcance da Hovione é mundial. Nos anos 90 foi o maior produtor mundial de inibidores da replicação da protease, um

### FICHA TÉCNICA

#### Concepção, Redacção e Produção:

Sofia Villax e Isabel Mestre

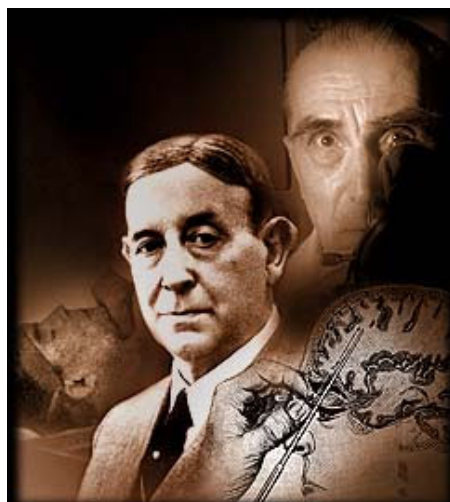
#### Os nossos agradecimentos aos representantes de cada equipa que colaboraram neste número:

Ana Ferreira e Rui Sousa (RH), Glória Neta (CQ), Alberto Mesquita (DIBS), Paulo Castro (GO), Ana Paula Pires (ID), Peter Villax (DF), Carlos Costa (DP), Pedro Furtado (IN), José Rato (EP), Dra. Avelina Pereira e Eric Ng (HM),

Tiragem: 700 exemplares

tratamento contra o HIV, comercializado nos EUA e na UE. No Japão, tem a maior quota de mercado em genéricos de agentes de contraste; na Alemanha, é o maior fornecedor de roxitromicina, e nos EUA, de minociclina.

A vantagem competitiva da Hovione reside na sua massa cinzenta e na sua capacidade de invenção e gestão. Com o objectivo de fortalecer ainda mais a sua posição de vanguarda, a Hovione pretende diversificar os conhecimentos da sua equipa. Assim, decidiu iniciar um programa de recrutamento, com duração até Setembro, para Mestres e Doutores que queiram uma carreira numa empresa industrial com base científica. A Hovione avaliará todo(a)s o(a)s pós-graduado(a)s cuja formação tenha por base uma licenciatura em Engenharia, Farmácia ou Química. O(a)s candidato(a)s destinam-se sobretudo às direcções Industrial, Qualidade, Planeamento e Marketing e Vendas. (SV)



Egas Moniz

## FOI HÁ 20 ANOS...

Fez no passado dia 10 de Fevereiro 20 anos que houve um acidente na fábrica de Loures que provocaria duas vítimas, uma delas mortal. É um acontecimento triste, que não gostamos de recordar. Porém, temos de manter a chama da memória viva, pois quem ignora a História é condenado a repeti-la.

Estavam Delfim Ferreira e Hernâni Mira a trabalhar no edifício 2, numa destilação de hexano. Um problema no sistema de arrefecimento fez subir a temperatura da bomba de vácuo provocando sobreaquecimento do equipamento e, por fim, a quebra do veio da bomba. Quando o Delfim e o Hernani vieram investigar o problema, os vapores de hexano acumulados na sala ao entrarem em contacto com o metal quente do veio explodiram, provocando queimaduras em ambos. Transportados num avião de evacuação médica para Lyon, em França, onde na altura havia a melhor clínica da Europa no tratamento de queimados, nenhum esforço ou despesa foram poupados para lhes dar o melhor tratamento possível. O Hernâni não resistiu aos seus ferimentos, vindo

a falecer seis semanas mais tarde, em 23 de Março de 1982; o Delfim recuperou, e ainda continua a trabalhar na Hovione.

Aprendemos várias lições na altura. Algumas foram de ordem técnica. Passámos a substituir, sempre que possível, o hexano por outros solventes, menos voláteis e mais seguros. Foi obra de anos, pois substituir matérias-primas em processo validados é uma operação muito morosa. Hoje, embora não tenhamos uma proibição interna contra o uso do hexano, a sua utilização na produção é fortemente restrita. Foi também a partir dessa data que, progressivamente, fomos automatizando algumas operações mais delicadas passando a depender menos de operações manuais.

Outra foi uma lição de humildade, que é tão actual hoje como era há 20 anos. Temos que ser humildes perante o risco. É exactamente quando menosprezamos o risco que ele se ergue e nos vence. É portanto temos de estar sempre preparados para ele. Isso conseguimos-lo com melhor formação e com a fiscalização continua do cumprimento das regras de segurança nas nossas tarefas, mas também nas dos nossos colegas. Com efeito, por vezes conseguimos detectar lacunas no comportamento de segurança dos outros que não conseguimos ver em nós próprios. É por isso que o conselho que damos aos outros e a crítica que deles ouvimos é dos comportamentos de segurança mais importantes que podemos ter.

Zelar pela boa manutenção e estado de funcionamento do equipamento é outro comportamento de segurança muito importante. Muitas vezes a diferença entre o funcionamento normal e um grave acidente é uma ligeira avaria técnica, mesmo uma pequena desafinação, que leva o operador a usar o equipamento de maneira não aprovada ou desactivando as suas seguranças. A desculpa do "erro humano" não conforta quem perde uma mão, nem um filho que perde o pai.

Mas a lição mais importante que aprendemos é que a preocupação de segurança deve ser permanente, deve ser de todos e deve ser a todos os níveis funcionais: instalações seguras, com processos seguros e pessoas seguras. Vamos continuar a lembrar o Hernâni cada vez que iniciamos um novo dia de trabalho. (PV)



## DONATIVOS DA HOVIONE EM 2001

Na sequência da nossa Política de Mecenato e orçamento aprovado em Fevereiro de 2001, vimos dar a conhecer a distribuição de donativos e apoios financeiros efectuados pela Hovione durante o ano passado. O valor total dos donativos foi de 26,416 Eur.



Já contemplado no orçamento de 2002, está a ajuda financeira da Hovione, no valor de Eur 27,434, para a recuperação do Parque Infantil do Fanqueiro. Estando as obras praticamente concluídas, a inauguração está prevista para o mês de Abril. (SV/PV)

| Área de Atribuição<br>(Valores em Euros)                                                         | Entidade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| À Comunidade de Loures<br>Eur. 16,642<br>(63% do total)                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bomb. Voluntários de Loures</li> <li>Bomb. Voluntários de Bucelas</li> <li>Bomb. Voluntários do Zambujal</li> <li>Bomb. Voluntários de Fanhões</li> <li>Jov'Arte – patrocínio exclusivo da edição de 2001</li> <li>Junta de Freguesia de Loures – géneros alimentares para a Festa de Natal 2001</li> <li>Associação do Carnaval de Loures – Festa de Carnaval</li> <li>Centro Cristão Vida Abundante – construção de 2 novas salas de aulas para o programa de alfabetização de adultos</li> <li>Escola E.B. 1 nº 1 de Loures – envio de géneros alimentares para festa de Natal</li> </ul> |
| Às instituições de caridade/<br>humanitárias sem fins lucrativos<br>Eur. 5,812<br>(22% do total) | <ul style="list-style-type: none"> <li>AMI</li> <li>Casa do Gaiato</li> <li>Luta Contra o Cancro</li> <li>UNESCO</li> <li>UNICEF</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ao staff Hovione/apoio cultural<br>Eur. 2,906<br>(11% do total)                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zoo (escalão G) – compra de bilhetes</li> <li>Teatro Aberto – compra de bilhetes</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| À educação/química<br>Eur. 1,057<br>(4% do total)                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forum ISO</li> <li>Olimpiadas de Química da Sociedade Portuguesa de Química</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## SAÚDE, SEGURANÇA E AMBIENTE

### COMO PREVENIR E IDENTIFICAR ATEMPADAMENTE O ENFARTE DO MIOCÁRDIO

Em Portugal as doenças do coração constituem a 3ª causa de morte, sendo a 1ª os acidentes vasculares cerebrais e a 2ª o cancro.

**1. O que é o enfarte de miocárdio?** - O coração é alimentado por vasos próprios, chamadas as artérias coronárias; cada uma delas é responsável pelo alimento de determinada secção do músculo cardíaco. Em virtude de não existirem ligações entre elas, o entupimento de uma artéria coronária origina o sofrimento ou mesmo a morte de células cardíacas drenadas pelo ramo entupido – o enfarte.

**2. Reconhecer os sintomas** - Dor permanente no meio do peito – dura mais de 5 minutos e é habitualmente acompanhada de suores intensos e sensação de morte iminente. Este sintoma pode ocorrer com menor intensidade e, se identificado e tratado atempadamente, pode prevenir o enfarte. A dor pode irradiar para a parte de trás do esterno ou irradiar ao longo do braço esquerdo. Pode também irradiar para o pescoço e maxilar inferior assim como para o abdómen.

**3. Como actuar?** - Quando surge a clínica de dor no peito com a irradiação descrita, deverá de imediato recorrer a um Hospital com a valência de cardiologia (ex.: Hospital de Santa Maria e Pulido Valente). A forma mais expedita é discar 112. A mortalidade por enfarte diminui dramaticamente com referência rápida a uma unidade especializada.

**4. O que acontece ao coração depois do enfarte?** - A área afectada do coração vai ser reparada pelo nosso sistema imunitário, originando uma cicatriz. Se forem utilizadas drogas que permitam a vascularização e não existirem lesões prévias poderá nem existir cicatriz. Pode, através de cirurgia, ser restabelecida a circulação – utilizam-se pontes que ultrapassam as áreas lesadas e mantêm o coração a funcionar adequadamente.

**5. Como prevenir?** - Ter uma vida saudável – não fumar, praticar exercício físico regular, ir ao médico regularmente, medicar activamente a hipertensão, o excesso de gordura no sangue, e se tiver risco coronário conhecido, utilizar um anti-agregante plaquetário, como por exemplo a aspirina em doses baixas – ¼ de comprimido ao almoço. Cuidado com o estômago!! (AP)

## CONCURSO "AS MELHORES SECRETÁRIAS"

A profissão de secretária não é fácil, mas pode ser uma grande alavanca na capacidade de gestão do chefe e da sua área. Tanto pode ser praticada no sentido de defender e fomentar a "quinta" como pode ser uma construtora de pontes que vence as diferenças, que veste a camisola com espírito de equipa, que facilita o trabalho dos outros oferecendo informação e apoio que sabe ser chave para o desempenho dos outros. De alguma forma contribui sobretudo para que outros brilhem, que muita coisa aconteça bem, melhor, mais facilmente e muitas vezes é uma contribuição que passa despercebida e não é justamente valorizada.

No plano de acções para melhorar a Gestão dos Recursos Humanos, estamos a fazer um esforço importante para realçar e potenciar o papel das chefias intermédias: aquelas que organizam e dão informação e assim facilitam o trabalho dos outros - neste grupo enquadram-se muitas pessoas que têm responsabilidades de secretariado. Nesse âmbito, abrimos um concurso para as melhores secretárias empresa (M/F) cujos prémios foram a participação no Congresso de Secretárias Executivas, que se realizou no Funchal de 8 a 10 de Março. Recebemos inscrições de dez pessoas e damos os parabéns às nossas



colegas Glória Neta, Paula Rodrigues, Anabela Dias, Carla Martins e Claudia Lopes que foram classificadas nos primeiros cinco lugares do Concurso. Independentemente da classificação obtida estamos certos que podemos esperar do grupo de secretariado, uma equipa que consegue fomentar e transmitir a dinâmica na sua área de trabalho e na Hovione em geral. (AMF)

## DIAGNÓSTICO DE GRH – 2001

No final de 2001 foi efectuada um Diagnóstico à Gestão dos Recursos Humanos (GRH) na Hovione. Este trabalho, a exemplo do levado a efeito em 1997, teve como objectivo

fazer um levantamento sobre qual o sentimento actual das pessoas em relação à GRH que a empresa pratica. Foram efectuadas quatro reuniões envolvendo um total de 47 colaboradores e uma reunião com um total de 22 Chefias Intermédias.

Foi com satisfação que constatámos que, muitos dos pontos negativos apontados em 1997, estão ultrapassados. No entanto, registámos alguns problemas que permanecem e cujas soluções passam por melhorar a comunicação e incentivar o espírito de equipa. Nesse contexto, vamos promover em 2002 sessões de informação de cada área com visita guiada, para explicar o que se faz e como o trabalho de cada um depende de, ou tem impacto nos outros sectores da Hovione. Vamos continuar a ministrar formação em gestão com enfoque nos temas de liderança, condução de equipas, motivação e comunicação e vamos também levar a efeito actividades outdoor que contribuam para aproximar pessoas de áreas de trabalho e hierarquias diferentes.

Estamos conscientes que em GRH o trabalho nunca estará terminado e que conseguir colaboradores motivados e identificados com a cultura da empresa é um processo contínuo. (AMF)

## SHAREPOINT – A INTRANET DA HOVIONE

No dia 4 de Fevereiro de 2002, entrou em fase de produção o Sharepoint da Hovione, após um período de testes que decorreu durante os últimos 3 meses.

O Sharepoint Hovione consiste numa implementação do software da Microsoft designado "Microsoft Sharepoint Portal Server", lançado comercialmente há muito poucos meses, que permite a gestão e partilha de documentação com funcionalidades tais como: controlo de acessos; workflows de aprovação; fóruns de discussão sobre documentos; subscrição de documentos e directórios, pesquisas avançadas; entre diversas outras.

Tratando-se da intranet da Hovione, o seu âmbito diz respeito a toda a documentação Hovione que não exija a utilização de assinaturas electrónicas. Assim, irá integrar: o QDOC/RDOC; a Infonet; os Public Folders de Exchange; os antigos anúncios em DUNE e substituirá parcialmente as actuais drives G: e H:

De referir que irá também abranger todas as Hovione designadamente: Loures (HQ), Macau (HM) e New Jersey (NJ) Acreditamos plenamente que o Sharepoint irá melhorar a comunicação e a partilha de informação entre os colaboradores da Hovione, aumentar a sua produtividade e constituir uma experiência agradável de utilização de novas tecnologias.

Pode aceder ao Sharepoint via o icon da Internet Explorer, e escrever no endereço apenas **sharepoint**; caso esteja fora da Hovione, deve escrever **sharepoint.hovione.com**. No entanto, fica a nota que só quem tem login e password validada na Hovione é que poderá entrar no Sharepoint. (AME)

## O GRUPO HOVIONE

## MACAU

O tempo voa e estamos a viver o Ano Chinês do Cavalo e esperamos que a Hovione seja um vencedor em 2002!

## Pessoal

Tendo em vista o regresso da Cláudia Ferreira à HQ no fim do ano 2001, o Departamento de Qualidade foi dividido em duas secções – Controlo de Qualidade e Garantia da Qualidade. O Controlo de Qualidade está sob a responsabilidade de Xiao Jun, e a Elka Lao, que regressou à Hovione em Outubro de 2001, assumiu a posição de Chefe da Garantia de Qualidade. A Elka Lao esteve no Controlo da Qualidade entre 1992 e 1996.

## Projecto de Expansão

No início de Dezembro de 2001, a qualificação do desenho para o equipamento no Bk2A ficou completo e as outras fases de qualificação estão nas fases finais. Três lotes experimentais de ML13 e um de ML16L foram produzidos no Bk2A durante Dezembro de 2001 e Janeiro deste ano. Está previsto para o fim de Maio o lote experimental de ZB seja produzido no Bk2A, após a conclusão da qualificação de equipamento para ambas as linhas de produção de ML e ZB.

## Auditoria de Cliente

Um dos nossos maiores clientes dos EUA realizou uma auditoria em 11 de Março. O auditor foi um antigo inspector do FDA, com 14 anos de experiência. Apesar de ter feito 5 observações no relatório da auditoria, o inspector comentou que todas as outras áreas estavam bem.

## Novo Ano Chinês

Tivemos o nosso feriado de Novo Ano Chinês em Fevereiro, que é a mais importante data festiva para a cultura chinesa. É semelhante ao Natal, nos países Ocidentais. Durante o Novo Ano Chinês, as famílias reúnem-se e felicitam-se mutuamente. Os casais mais velhos dão algum dinheiro da sorte (o chamado Lai Sei) às crianças e desejam-lhes boa sorte e saúde para o próximo ano.

As empresas lançam fogo de artifício no primeiro dia de trabalho. Como manda a tradição, a HM também lançou fogo de artifício no primeiro dia de trabalho, desejando grande sucesso e boa saúde para o próximo ano. (EN)



## NOTÍCIAS DAS EQUIPAS

## INSTALAÇÕES

## Renovação do Edifício 15

Está já em fase de testes esta obra de grande vulto no edifício 15 que durou 7 meses. A renovação irá permitir a obtenção de condições de fabrico de acordo com os actuais standards de GMP, com recurso a múltiplas inovações técnicas de engenharia tais como salas especiais de manuseamento de pós/líquidos, sistemas de transporte de pós, linhas de processo de distribuição centralizada (PBX), circuitos independentes por linha de produção, entre outras. A primeira utilização está já prevista para o fim de Março com o arranque dos lotes de Validação do processo TY. (PEF)



Renovação do Piso 1 do Ed. 15

## GARANTIA DE QUALIDADE

A Qualidade vai começar a utilizar o Sharepoint como veículo privilegiado para transmissão de informações sobre a nossa actividade. Informamos que desde Janeiro de 2002 a GQ passou a emitir relatórios mensais de actividades e que estes estarão a curto prazo disponíveis para consulta no Sharepoint. A GQ vai também emitir pontos de situação mensais do estado das acções correctivas definidas em auditorias internas e nas auditorias de clientes que serão igualmente disponibilizados no Sharepoint.

A Hovione recebeu a re-certificação da ISO 9002 na sequência da auditoria para esse efeito realizada pela APCER em Dezembro de 2001 e estamos-nos a preparar para a certificação pela norma ISO 9001:2000. Para além da estrutura da norma, que foi revista, os temas que fazem a diferença são, a introdução de indicadores quantificáveis de qualidade e a medição do grau de satisfação do cliente, tema que não sendo novo para a Hovione o é para a ISO. (PIC)

## CONTROLO DE QUALIDADE

Na sequência da reestruturação efectuada no Controlo da Qualidade, que visava a separação do tipo de análises realizadas nos seus Laboratórios com o objectivo de rentabilizar recursos humanos e equipamentos, entraram em

funcionamento em Fevereiro de 2002 os Laboratórios de Produtos Acabados e Estabilidade (Ed. 1 - Piso 3) e o Laboratório de Matérias-Primas, Em-Processo e Intermediários (Ed. 15 - Piso 4). Assim sendo, o Departamento de Análise, integra actualmente não só os dois laboratórios referidos mas também o Laboratório de Microbiologia.

O espaço anteriormente ocupado pelo extinto Laboratório de Análise Básica (Ed. 1 - Piso 2) será futuramente ocupado pelo Laboratório de Estudos, Desenvolvimentos e Validação após as necessárias obras de renovação. (GN)

## I&D

### A Hovione na Informex 2002

Decorreu entre o dia 26 de Fevereiro e 1 de Março nos EUA a Informex, que se realiza anualmente e que contou este ano com a participação de William Heggie, João Bandarra, Luis Daniel Carvalho, Scott Miller, Dave Hoffman e Paula Weissberger.

William Heggie disponibilizou-se a responder a algumas perguntas.

#### • O que é a Informex?

WH: A Informex é uma feira onde as empresas ligadas ao nosso ramo de actividade, exibem o seu "know how" tentando atrair novos clientes. Para além disso é um evento onde se pode observar o que o mercado tem para oferecer, nomeadamente em projectos para o futuro e na identificação de fabricantes de APIs. Permite ainda o contacto directo com os nossos clientes através da marcação prévia de reuniões.

#### • Para além da Hovione tem conhecimento de mais alguma indústria química portuguesa que também tenha participado?

WH: Penso que não, pelo menos que eu tenha conhecimento a Hovione foi a única.

#### • Notou de alguma forma um interesse acrescido dos participantes pela nossa nova fábrica em New Jersey?

WH: Sim, sem dúvida. Houve um grande interesse sobretudo da parte dos Americanos.

#### • Acha que os atentados de 11 de Setembro se reflectiram na forma como decorreu este ano a Informex?

WH: Sim, houve muito menos participantes do que era esperado, mas também não podemos esquecer que a economia Americana não vai nada bem.

#### • Considera que os objectivos pretendidos pela Hovione com esta participação foram atingidos?

WH: Sim, só pelo volume de trabalho que daí resultou, sinto que foram atingidos os objectivos.

WH referiu ainda, que concedeu uma entrevista a Michael McCoy da revista Chemical & Engineering News, juntamente com mais 4 ou 5 pessoas, que será publicada em Abril, o que só vem demonstrar a importância da Hovione a nível mundial no fabrico de APIs. (APP)

## GRUPO CULTURAL E DESPORTIVO DA HOVIONE

Até aos anos 50 prevaleceu a teoria de que o melhor para a Sociedade, ou para uma simples empresa, era o somatório do que era melhor para cada individuo. Em 1951 John Nash Jr. afirmou que esta teoria não estava certa e demonstrou que o melhor para um grupo seria o resultado do que era melhor para cada individuo, desde que este tomasse também em consideração o que era melhor para os outros. Esta nova teoria, aparentemente muito simples, continua a ser por muitos ignorada. O individualismo e o excesso de ambições pessoais leva a que muitos individuos não só não obtenham o que ambicionam de melhor para si como acabem por prejudicar seriamente os resultados do grupo. Apesar de todos os sistemas organizacionais implementados nas empresas e da teoria de Nash ter mais de 50 anos, continuam a verificar-se uma grande resistência à sua aplicação no nosso local de trabalho.

É precisamente aqui que as actividades extra-laborais, tais como o desporto ou a cultura, podem dar uma forte contribuição para melhorar as relações interpessoais e funcionar como um elemento facilitador na resolução de problemas tanto individuais como colectivos da empresa.



O Desporto, a Cultura e o Lazer aproximam as pessoas, independentemente das posições hierárquicas que detêm na empresa. As pessoas passam a conhecer-se melhor, a partilharem os mesmos prazeres, aprendem a unir forças para alcançar objectivos comuns.

E mesmo quando na prática de actividades desportivas se confrontam entre si, não há lugar a actos de arrogância dos vencedores ou de humilhação dos vencidos. As pessoas simplesmente confraternizam.

Ao Grupo Cultural e Desportivo da Hovione cabe a importante missão de contribuir para o desenvolvimento das relações interpessoais e desta forma ajudar a melhorar o ambiente de trabalho. Por outro lado, todo o apoio que a Hovione possa dar ao seu Grupo Cultural e Desportivo será um investimento seguro no que de mais valioso a empresa possui – As pessoas. (JSR)

## RECURSOS HUMANOS

### REFEITÓRIO - UMA HISTÓRIA DE SUCESSO

O nosso refeitório conheceu, em Agosto passado, profundas alterações que passaram pela substituição, quase integral, do equipamento da cozinha e da criação de uma copa para lavagem e uma despensa. Pretendeu-se com esta alteração, separar a zona de lavagens da zona de preparação e confeção de alimentos e também aumentar a área de armazenamento de géneros, dando também assim uma nova imagem à cozinha.



Com esta remodelação foi também criada uma nova linha de "self service" mais funcional e que inclui uma câmara de frios de maneira a proporcionar uma maior conservação de saladas, frutas, sobremesas e molhos. Temos agora um serviço à vista do "cliente" e prático, cujo resultado é uma melhoria visível e significativa das condições de trabalho das nossas colegas da Cantina e da qualidade das refeições servidas.

Não podemos deixar de mencionar que, por iniciativa da Isabel Correia e com a excelente adesão e colaboração das colegas que trabalham na Cantina, foi possível deixar o outsourcing de refeições para os turnos que, além de caro, não satisfazia as pessoas. Iniciou-se assim um serviço interno de turnos que assegura, desde o princípio de Setembro de 2001, os jantares durante a semana e os almoços e jantares aos fins de semana e feriados.

O nosso agradecimento a quem trabalha no Refeitório pelo seu empenho em contribuir para a melhoria do serviço prestado e ao excelente trabalho que têm desenvolvido. Os nossos parabéns à OMEP e à Tecnoali que nos fizeram esta obra em 4 semanas durante Agosto de 2001. (RS)

#### Eventos Sociais:

15/06/2002 - Dia Hovione na Herdade da Madalena, em Sousel. Mantenham-se atentos às Comunicações Gerais, porque além do almoço, vai haver diversas actividades ao longo do dia.

#### Job-Shop:

15-19/04/2002 - iremos estar presentes na 14ª Edição do Jobshop do IST, no stand 42.

#### Open-Day:

11/05/2002 - vamos receber os estudantes finalistas da área de Química, de diversas Universidades da Área de Lisboa.

#### Visitas de Estudo:

07/12/2001 - Escola Nacional de Bombeiros no âmbito do Curso de Chefes de Equipa de Combate a Incêndios Urbanos e Industriais;

18/12/2001 - Instituto Superior de Agronomia da UTL no âmbito da disciplina Ecologia e Paisagem.

11/02/2002 - Faculdade de Liège - Dep.º de Farmácia.

21/01/2002 - Escola Secundária José Afonso de Loures.

28/02/2002 - CONPRO no âmbito do Curso de Técnicos Superiores de Segurança e Higiene do Trabalho.

13/03/2002 - IST no âmbito dos Cursos de Técnicos Superiores de Segurança e Higiene do Trabalho.

A todos aqueles que se juntaram à equipa Hovione, reforçamos as boas vindas e desejamos o maior sucesso: Raul Costa, Claudia Ferreira, João Coelho, Vanda Almeida, Rute Guerra, Mariama Silva, Ricardo Oliveira, Bruno Pinto, Octávio Oliveira, Ana Conceição, Etna Correia, Laura Alves, Luis Félix, Filipa Perestrello, Ana Santos, Helder Menezes, Norberto Pardelha, Carla Castro e Silva e Bruno Manuel Peralta.



Algumas das novas caras (a partir da esquerda): João Coelho; Vanda Almeida; Rute Guerra; Laura Alves; Ana Conceição; Luis Félix; Carla Castro e Silva; Etna Correia; Filipa Perestrello.

Tivemos 16 promoções - desejamos o maior sucesso nas novas funções.

#### Parabéns e Felicidades :

- a todos os que festejaram o seu aniversário.
- ao Jorge Pastilha e José Saraiva, pelo casamento.
- à Magda Carvalho, Ligia Aniceto, Paula Rosado, Sandra Neves, Guy Villax e António Ramos pelo nascimento dos filhos.